



# Gmina Stronie Śląskie

Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, ul. Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie  
tel. 74 811-77-11, fax. 74 811-77-32, e-mail: [gmina@stronie.pl](mailto:gmina@stronie.pl), [www.stronie.pl](http://www.stronie.pl)

DG.041.3.2012.MC

Stronie Śląskie, 24.01.2013

## Zapytanie ofertowe

Gmina Stronie Śląskie zaprasza do składania ofert na usługę tłumaczenia pisemnego:

- 1) czesko – angielskiego, 6877 znaków ze spacjami,
- 2) polsko – angielskiego, 65 123 znaków ze spacjami,
- 3) czesko – niemieckiego, 6 877 znaków ze spacjami,
- 4) polsko – niemieckiego, 65 123 znaków ze spacjami,
- 5) polsko – czeskiego, 72 000 znaków ze spacjami.

Łącznie: 120 stron rozliczeniowych (strona = 1800 znaków ze spacjami).

Termin realizacji: do dnia 4 marca 2013 roku. Wykonawca dostarczy przetłumaczone teksty Zamawiającemu w formie elektronicznej. Tematyka tekstów: kwesty – gry terenowe napisane w formie rymowanek (tłumaczenie nie musi zawsze oddawać rymów ale zachowany powinien być układ wersów rymowanki i płynność tekstu) oraz teksty o tematyce turystyczno - krajoznawczej (przewodnik, folder produktu lokalnego, opisy planu miast).

Rozpatrywane będą tylko oferty przygotowane na załączonym formularzu.

Wymagane załączniki: oświadczenie, że osoby, które wykonają tłumaczenia dysponują uprawnieniami i doświadczeniem w wykonywaniu tłumaczeń pisemnych z podaniem przykładów zrealizowanych zleceń, nazw organizacji/firm, dla których były wykonane, itp.

Kryterium wyboru ofert:

cena: 100 % (wygrywa oferent, który przedstawi najniższą cenę),  
pozostałe kryteria: 0%.

Ofertę prosimy przesłać pocztą, faxem lub pocztą elektroniczną na adres:  
Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, ul. Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie  
Fax. 74 811 77 32, Tel. 74 811 77 22, Email: [strategia@stronie.pl](mailto:strategia@stronie.pl)  
w terminie do dnia 1 lutego 2013 r. do godz. 12.00.

Informacja o wyborze Wykonawcy zostanie opublikowana do dnia 5 lutego 2013 r.

W przypadku dostarczenia oferty pocztą tradycyjną, decyduje data i godzina dostarczenia oferty do Urzędu Miejskiego.

Osoba do kontaktu:

Monika Ciesłowska, Referent ds. strategii i rozwoju gminy, tel. 74 811 77 22, [strategia@stronie.pl](mailto:strategia@stronie.pl).

Zamawiający

z up. BURMISTRZA

Dariusz Chroniec  
Zastępca Burmistrza



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt „Aktywni z natury – rozwój i promocja produktów turystycznych w Masywie Śnieżnika” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska- Rzeczpospolita Polska 2007-2013 oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis „Przekraczamy granice”

